

STANDARD HORIZON

Nothing takes to water like Standard Horizon

HX290E

Emetteur-récepteur maritime flottant

Manuel d'utilisation

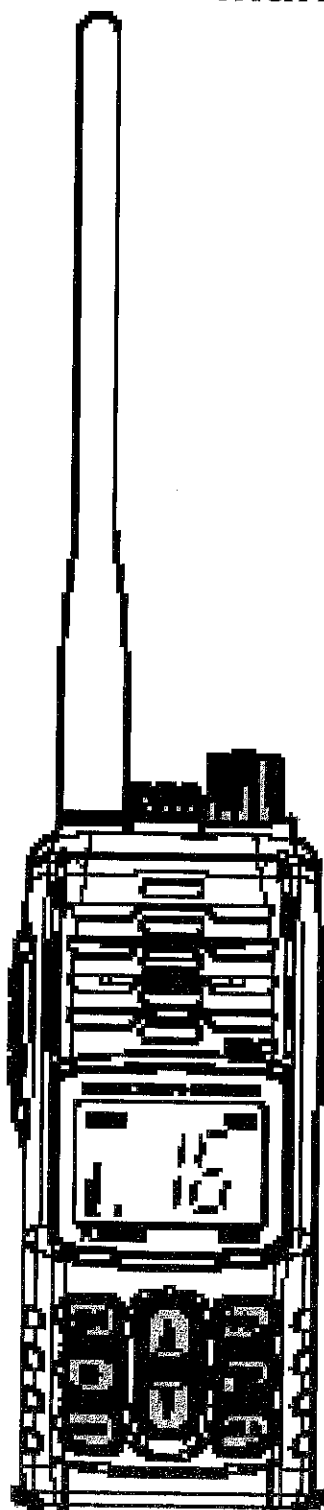
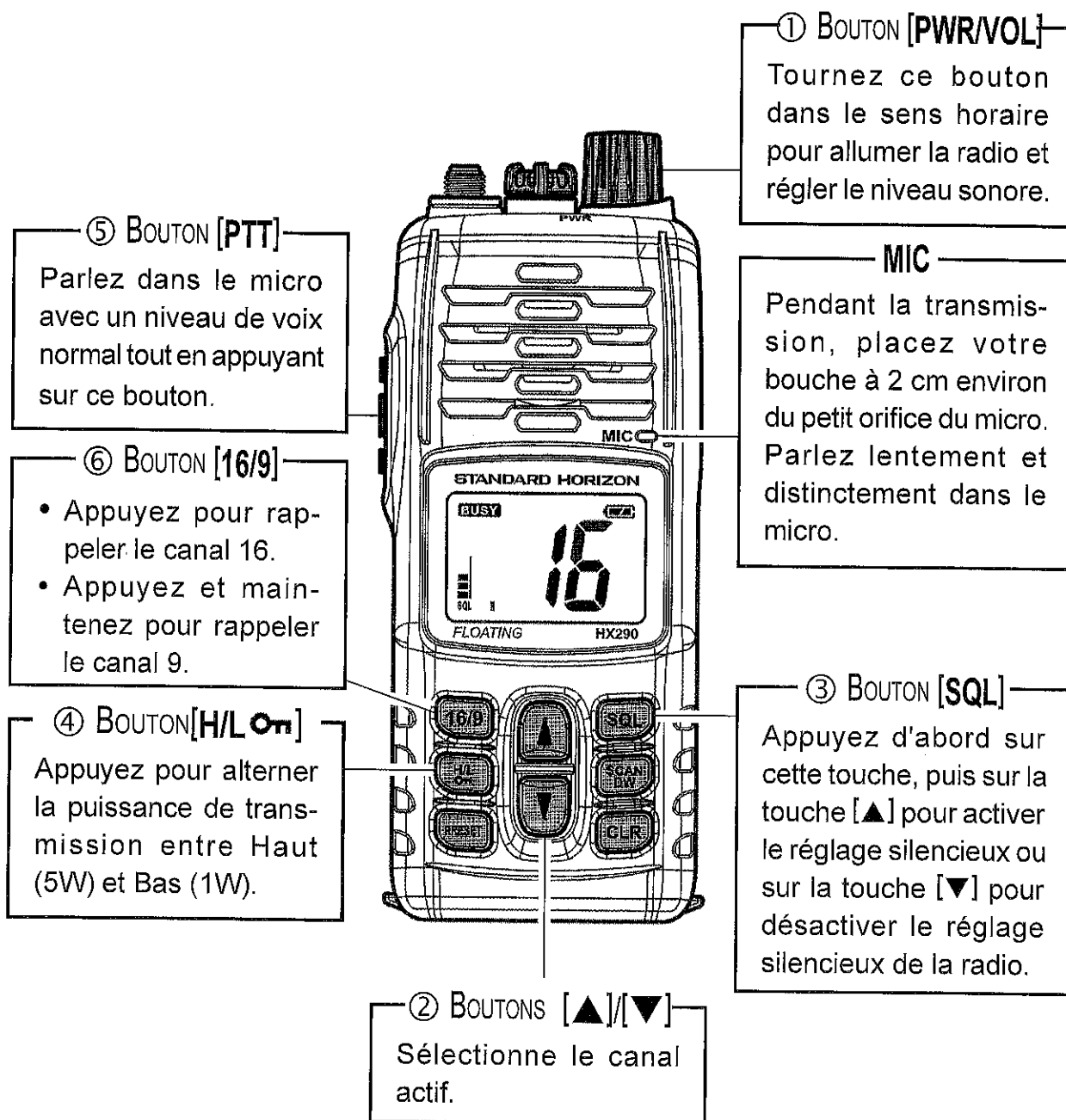


TABLE DES MATIERES

GUIDE DE RÉFÉRENCE	3
1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	4
1.1 INTRODUCTION	4
1.2 DÉCLARATION DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'EXPOSITION AUX RF	4
2. ACCESSOIRES	5
2.1 LISTE DE COLISAGE	5
2.2 OPTIONS	5
3. A PROPOS DE CETTE RADIO	6
3.1 A PROPOS DE LA BANDE VHF MARITIME	6
3.2 A PROPOS DE LA RÉSISTANCE A L'EAU	6
3.3 DÉTRESSE ET APPEL A LA VOIX (CANAL 16)	6
3.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9)	7
3.5 UTILISATION DU CANAL 13	8
3.6 UTILISATION DU CANAL 67	8
3.7 UTILISATION DES CANAUX SIMPLEX/DUPLEX	8
4. DÉMARRAGE	10
4.1 ENTRETIEN DE LA RADIO	10
4.2 INSTALLATION ET DÉPOSE DU CLIP DE CEINTURE	10
4.3 BATTERIES ET CHARGEURS	11
4.3.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE	11
4.3.2 INSTALLATION/DÉPOSE DE LA BATTERIE	12
4.3.3 CHARGE DE LA BATTERIE	13
5. COMMANDES ET VOYANTS	14
5.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS	14
5.2 TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD	17
6. FONCTIONNEMENT DE BASE	18
6.1 COMMUNICATIONS INTERDITES	18
6.2 CONFIGURATION INITIALE	18
6.3 RÉCEPTION	18
6.4 TRANSMISSION	19
6.4.1 TEMPORISATEUR 'TIME-OUT' DE TRANSMISSION (TOT)	19
6.5 CANAUX INTERNATIONAUX, CANADIENS ET AMÉRICAINS	20
6.6 VERROUILLAGE DU CLAVIER	20
6.7 CANAUX PRÉRÉGLÉS (0 ~ 9): ACCÈS INSTANTANÉ	21
6.7.1 PROGRAMMATION	21
6.7.2 FONCTIONNEMENT	21
6.8 BALAYAGE	22
6.8.1 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE	22
6.8.2 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE	23
6.8.3 BALAYAGE MÉMOIRE (M-SCAN)	23
6.8.4 BALAYAGE PRIORITAIRE (P-SCAN)	23
6.9 DOUBLE VEILLE	24
7. CONFIGURATION ATIS	26
7.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS	26
7.2 GROUPE CH ATIS	27
8. MODE MENU ("SET")	28
9. ENTRETIEN	30
9.1 GÉNÉRALITÉS	30
9.2 PIÈCES DE RECHANGE	30
9.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE	31
10. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF	32
11. INSTALLATION D'OPTION	37
11.1 BOÎTIER DE PILE ALCALINE FBA-42	37
12. SPÉCIFICATIONS	38
12.1 GÉNÉRALITÉS	38
12.2 ÉMETTEUR	38
12.3 RÉCEPTEUR	38

GUIDE DE RÉFÉRENCE

Cet émetteur-récepteur est équipé du système E2O (Facile à utiliser). L'utilisation de base peut suivre l'ordre numérique de l'illustration ci-dessous.



REMARQUE

Pour plus de détails, consultez la section "5. COMMANDES ET INDICATEURS".

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du **HX290E**! Le **HX290E** est un émetteur-récepteur maritime bidirectionnel portatif de 5 Watt JIS-8/IPX8*, submersible et flottant. L'émetteur-récepteur possède tous les canaux internationaux, canadiens ou américains attribués. Il possède le canal 16 d'urgence qui peut être immédiatement sélectionné depuis n'importe quel canal en appuyant sur la touche .

Le **HX290E** inclut les fonctions suivantes: 10 canaux pré-réglés programmables, mémoire, priorité, balayage double veille, grand écran LCD facile à lire, sauvegarde de mémoire, durée de vie des batteries affichée sur écran LCD, courroie fluorescente, et temporisateur Time-Out de transmission (TOT).

L'émetteur **HX290E** fournit 5 Watts de puissance de transmission avec possibilité de sélectionner 1 Watt pour aider l'utilisateur à prolonger la durée de vie des batteries.

※ JIS-8/IPX8: 1,5 m pendant 30 minutes

1.2 DÉCLARATION DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'EXPOSITION AUX RF

Votre émetteur-récepteur portatif sans fil contient un émetteur de faible puissance. Lorsque le bouton Push-to-Talk (PTT: ) est enfoncé, l'émetteur-récepteur envoie des signaux de fréquence radio (RF).

Le facteur d'utilisation maximum de cet appareil ne doit pas dépasser 1:1 (qui correspond à une durée de transmission de 50% et une durée de réception de 50%), mais l'utilisation normale ne doit pas dépasser 3:1 (durée de transmission de 25% et durée de réception/attente de 75%)

L'émetteur-récepteur et son antenne doivent être maintenus à une distance minimum de 2 cm de votre visage. Parlez d'une voix normale, avec l'antenne dirigée vers le haut et loin du visage, à la distance requise.

Utilisez exclusivement l'antenne fournie. Les antennes, les modifications ou les accessoires non autorisés peuvent endommager l'émetteur-récepteur.

Attention en cas d'utilisation

L'émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences qui ne sont généralement pas autorisées. Pour l'attribution des fréquences, demandez une licence aux autorités locales en charge de la gestion du spectre des radiofréquences. Pour l'utilisation pratique, contactez votre revendeur ou point de vente pour faire régler votre émetteur-récepteur sur la gamme de fréquence attribuée.

Liste de la zone praticable						
AUT	BEL	BGR	CYP	CZE	DEU	DNK
ESP	EST	FIN	FRA	GBR	GRC	HUN
IRL	ITA	LTU	LUX	LVA	MLT	NLD
POL	PRT	ROM	SVK	SVN	SWE	CHE
ISL	LIE	NOR				

2. ACCESSOIRES

2.1 LISTE DE COLISAGE

Après avoir ouvert l'emballage contenant l'émetteur-récepteur, vérifiez qu'il contient les éléments suivants:

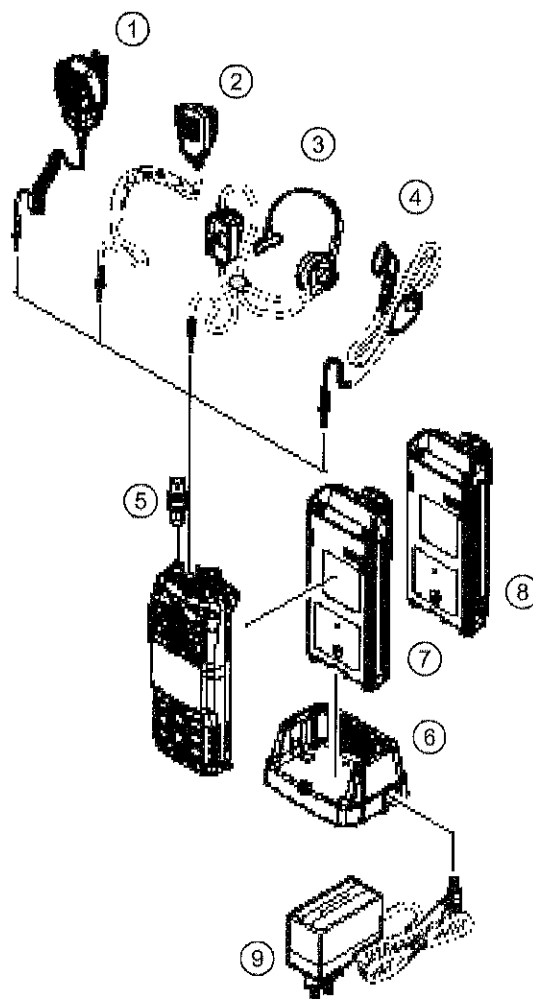
- **HX290E** Emetteur récepteur
- **CAT460** Antenne
- **FNB-110LI** Batterie Li-Ion de 7,4V, 1170 mAh
- Support de chargeur **CD-52** - pour **HX290E**
- **PA-48C/U*** Chargeur mural 230VCA pour le **CD-52**
- **CLIP-22** Clip de ceinture
- Dragonne
- Manuel d'utilisation
- Fiche de garantie

2.2 OPTIONS

- | | | |
|---|--------------------|--|
| ① | MH-73A4B | Haut-parleur/micro |
| ② | MH-57A4B | Mini haut-parleur/micro |
| ③ | VC-24 | Casque VOX |
| ④ | VC-27 | Oreillette/micro |
| ⑤ | CN-3 | Adaptateur d'antenne radio-navire |
| ⑥ | CD-52 | Support de chargeur |
| ⑦ | FNB-110LI | Batterie Li-Ion de 7,4V, 1170 mAh |
| ⑧ | FBA-42 | Boîtier de piles alcalines |
| ⑨ | PA-48B/C/U* | Chargeur mural CA pour le CD-52 |

※: le suffixe "B" s'utilise avec 120 Vca (prise de type A), le suffixe "C" s'utilise avec 230 Vca (prise de type C), et le suffixe "U" s'utilise avec 230 Vca (prise de type BF).

Note: Avant d'utiliser le **HX290E** pour la première fois, il est recommandé de charger la batterie. Pour plus de détails, consultez la section "4.3.3. CHARGE DE LA BATTERIE".



3. A PROPOS DE CETTE RADIO

3.1 A PROPOS DE LA BANDE VHF MARITIME

Les fréquences radios utilisées dans la bande VHF maritime sont comprises entre 156 et 158 MHz. La bande VHF maritime assure les communications sur des distances qui sont essentiellement en "ligne de mire". La portée de transmission réelle dépend beaucoup plus du type, du gain et de la hauteur de l'antenne que de la puissance de sortie de l'émetteur. Les distances de transmission radio de 25 W sur un montage fixe peuvent dépasser 24 km; pour une transmission radio de 5 W portable, la distance peut dépasser 8 km en "ligne de mire".

L'utilisation d'une radio VHF marine est régie par les réglementations et les lois locales. L'utilisation par des personnes non autorisées est interdite et peut faire l'objet d'amendes ou de confiscation en cas de condamnation. Cela s'applique notamment si la radio est utilisée à terre, en milieu non marin où, en raison de l'emplacement ou d'anomalies de propagation, en particulier pendant l'été, la transmission peut causer des interférences avec une opération de recherche et de sauvetage ou contribuer à une collision maritime entre des navires contrebordiers. Pour l'assignation des canaux maritimes VHF, voir la page 33, Section 10.

3.2 A PROPOS DE LA RÉSISTANCE A L'EAU

La résistance à l'eau de l'émetteur-récepteur n'est assurée que lorsque la batterie est fixée à l'émetteur-récepteur et que le capuchon **MIC/SP** est inséré dans la prise **MIC/SP**.

3.2 DÉTRESSE ET APPEL A LA VOIX (CANAL 16)

Le Canal 16 est connu sous le nom de Canal de détresse et d'appel. Une urgence peut être définie comme une menace pour la vie ou les biens. Dans ces cas-là, vérifiez que l'émetteur récepteur est allumé et réglé sur le "Canal 16", puis suivez la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton **PTT** (Push-to-Talk: ) et dites "**Mayday Mayday, Mayday**. Ici le _____, _____, _____, (le nom de votre navire).
2. Puis répétez une fois: "**Mayday, _____**" (le nom de votre navire).
3. Signalez ensuite votre position en indiquant la latitude/longitude ou en fournissant un relèvement de position ou magnétique (indiquer lequel) par rapport à un amer identifiable tel qu'une aide à la navigation ou une caractéristique géographique comme une île ou l'entrée d'un port.
4. Expliquez la nature de votre détresse (nauffrage, collision, échouage, incendie, crise cardiaque, blessure mettant en danger la vie d'une personne, etc.)
5. Indiquez le type d'assistance dont vous avez besoin (pompes, aide médicale, etc.)
6. Indiquez le nombre de personnes à bord et l'état des éventuels blessés.

7. Estimez la navigabilité et l'état actuel de votre navire.
8. Donnez une description de votre navire: longueur, type (moteur ou voile), couleur et autre signes distinctifs. La transmission totale ne doit pas dépasser 1 minute.
9. Terminez le message en disant "**TERMINÉ**". Relâchez le bouton **PTT** () et écoutez.
10. S'il n'y a pas de réponse, répétez la procédure ci-dessus. S'il n'y a toujours pas de réponse, essayez un autre canal.

3.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9)

Le Canal 16 peut être utilisé pour le contact initial (appel) avec un autre navire.

Cependant, son utilisation la plus importante est réservée aux messages d'urgence. Ce canal est doit être écouté en permanence sauf lorsqu'on utilise un autre canal.

Il est écouté par les Garde-côtes européens et par d'autres navires. L'utilisation du Canal 16 pour appeler doit être limitée au contact initial uniquement. L'appel ne doit pas dépasser 30 secondes, mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes. Dans les eaux américaines, le Canal 9 peut être utilisé comme canal d'appel alternatif pour les communications non urgentes. Lors d'un appel sur le canal 9, le temps de l'appel ne doit pas dépasser 30 secondes mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes.

Avant d'établir le contact avec un autre navire, consultez les tableaux des canaux contenus dans ce manuel, et sélectionnez un canal approprié pour la communication après le contact initial. Par exemple, les canaux 68 et 69 des tableaux VHF du Royaume-Uni sont parmi les canaux disponibles pour les navires non commerciaux (plaisance). Ecoutez le canal désiré à l'avance pour être sûr de ne pas interrompre un autre trafic, puis revenez au canal 16 ou 9 pour le contact initial.

Lorsque le canal d'appel (16) est libre, indiquez le nom de l'autre navire que vous souhaitez appeler, puis annoncez " **Ici** " suivi du nom de votre navire et votre permis de station (indicatif d'appel). Lorsque l'autre navire répond à votre appel, demandez immédiatement un autre canal en disant "**Passez sur**", le numéro de l'autre canal, puis "**Terminé**". Passez ensuite au nouveau canal. Lorsque le nouveau canal n'est pas occupé, appelez l'autre navire.

Après une transmission, dites "**Terminé**" et relâchez le bouton **PTT** (Push-To-Talk ). Lorsque la communication avec l'autre navire est terminée, mettez fin à la transmission en indiquant votre indicatif d'appel et le mot "**out**". Notez qu'il n'est pas nécessaire d'indiquer votre indicatif d'appel à chaque transmission, uniquement au début et à la fin du contact.

N'oubliez pas de revenir au canal 16 si vous n'utilisez pas un autre canal.

3.5 UTILISATION DU CANAL 13

Le canal 13 est utilisé sur les quais et les ponts, et pour les manoeuvres portuaires. Sur ce canal, les messages doivent concerner exclusivement la navigation, par ex. le croisement et le passage dans des eaux réglementées. En cas d'urgence et à l'approche de méandres de cours d'eau sans visibilité, la puissance Haute est autorisée. Appuyez sur la touche  pour commuter la puissance de sortie de Basse (1 Watt) à Haute (5 Watts). Lorsqu'on revient à ce canal après en avoir changé, la puissance faible est automatiquement sélectionnée.

3.6 UTILISATION DU CANAL 67

Lorsque le canal 67 est utilisé pour le trafic de navigation de passerelle à passerelle entre les navires, la puissance élevée peut être utilisée provisoirement (sur la bande américaine) en appuyant sur la touche . Lorsque l'on relâche le bouton PTT (), l'émetteur-récepteur revient à la puissance faible.

3.7 UTILISATION DES CANAUX SIMPLEX/DUPLEX

Consultez la section "10. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF" qui décrit l'utilisation des canaux simplex et duplex.

REMARQUE

Tous les canaux sont programmés en usine conformément aux réglementations FCC, Industry Canada et aux réglementations internationales. Le mode de fonctionnement ne peut pas être modifié du type simplex au type duplex ou vice-versa. Le mode simplex (navire à navire) ou duplex (opérateur maritime) est activé automatiquement en fonction du canal et selon que la bande sélectionnée est internationale, américaine ou canadienne.

REMARQUE IMPORTANTE

Prenez les précautions suivantes pour éviter toute diminution de l'acuité auditive:

- ☐ Réglez toujours le niveau sonore de l'émetteur-récepteur au minimum avant de brancher le casque VOX **VC-24** ou l'oreillette/micro **VC-27**
- ☐ Utilisez le casque VOX **VC-24** et l'oreillette/micro **VC-27** au volume le plus bas possible pour les conditions d'utilisation.
- ☐ Réglez lentement le bouton **VOL** pour augmenter le niveau sonore.

MEMO

Lined area for writing the memo content.

4. DÉMARRAGE

4.1 ENTRETIEN DE LA RADIO

ATTENTION

Avant de suivre les instructions ci-dessous, assurez-vous que la batterie est en place et solidement branchée. Faites particulièrement attention si la radio est tombée; une inspection minutieuse peut être nécessaire pour vérifier que le boîtier de la radio et les joints sont en bon état.

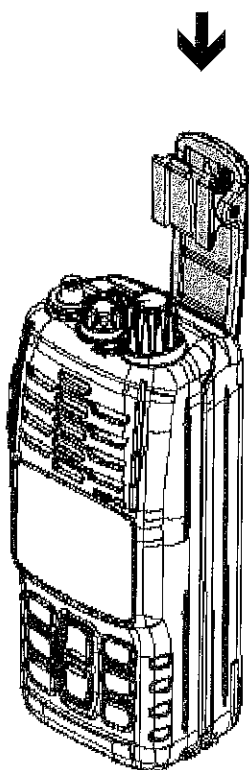
La conception du **HX290E** permet à l'eau de pénétrer entre la radio et la batterie, cependant les performances d'étanchéité ne sont pas compromises.

Après avoir utilisé le **HX290E** dans de l'eau salée, il est recommandé de nettoyer la radio à l'eau douce en rinçant la batterie et la radio (séparément) sous un robinet ou en les plongeant dans de l'eau douce. Après les avoir lavées, utilisez un chiffon doux pour sécher parfaitement toutes les parties de la radio et de la batterie.

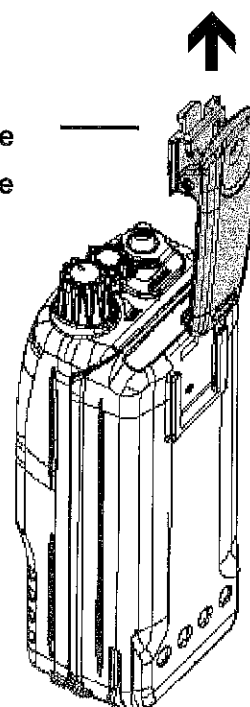
Cela permet de maintenir les éléments de la radio et la batterie propres et en bon état de fonctionnement.

4.2 INSTALLATION ET DÉPOSE DU CLIP DE CEINTURE

- ☐ Pour fixer le clip de ceinture: alignez le clip sur l'encoche de la batterie, puis appuyez sur le clip de ceinture jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un "clic".
- ☐ Pour retirer le clip de ceinture: appuyez sur la languette du clip en l'éloignant du bloc-batterie pour le dégager, puis faites-le glisser vers le haut pour le retirer.



Languette de clip de
ceinture



4.3 BATTERIES ET CHARGEURS

Si la radio n'a jamais été utilisée, ou si sa charge est épuisée, elle peut être chargée en branchant le support du chargeur **CD-52** au chargeur de batterie **PA-48C/U**. Consultez la section "**4.3.3. CHARGE DE LA BATTERIE**" pour plus de détails. Le **PA-48C/U** permet de charger une batterie **FNB-110LI** complètement déchargée en 6 heures environ.

La **FNB-110LI** est une batterie au lithium-ion haute performance qui fournit une capacité élevée dans une enveloppe compacte.

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'explosion et de blessure, la batterie **FNB-110LI** doit être retirée, chargée ou déchargée exclusivement dans des environnements ne présentant aucun danger.

4.3.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

Les ensembles de batterie destinés à l'émetteur-récepteur contiennent des batteries au lithium-ion. Ce type de batterie emmagasine une charge suffisamment puissante pour être dangereuse si elle est mal utilisée, notamment lorsque la batterie est retirée de l'émetteur-récepteur. Veuillez observer les précautions suivantes:

NE PAS COURT-CIRCUITER LES BORNES DE LA BATTERIE Court-circuiter les bornes qui alimentent l'émetteur-récepteur peut causer des étincelles, une surchauffe importante, des brûlures et la détérioration des éléments de la batterie. Si le court-circuit dure suffisamment longtemps, il peut faire fondre les composants de la batterie. Ne placez pas une batterie sur ou à proximité de surfaces métalliques ou d'objets tels que des trombones, des clés, des outils, etc. Lorsque la batterie est installée sur l'émetteur-récepteur, les bornes qui transmettent le courant à l'émetteur-récepteur ne sont pas exposées. Les bornes qui sont exposées sur la batterie lorsqu'elle est installée sur l'émetteur-récepteur sont des bornes de charge uniquement et ne constituent pas un danger.

NE PAS INCINÉRER: N'éliminez pas la batterie dans un feu ou un incinérateur. La chaleur du feu peut faire exploser les éléments de la batterie et/ou libérer des gaz dangereux.

Entretien de la batterie

Pour une utilisation correcte et sans danger de la batterie, veuillez observer les points suivants:

- Les batteries doivent être chargées exclusivement dans des environnements non dangereux;
- Utilisez exclusivement des batteries homologuées par STANDARD HORIZON;

- Utilisez exclusivement un chargeur homologué par STANDARD HORIZON. L'utilisation de tout autre chargeur peut endommager la batterie de façon permanente.
- Suivez les instructions de charge fournies avec les chargeurs.
- Maintenez les contacts de la batterie propres.

Stockage des batteries

Stockez les batteries dans un endroit frais pour augmenter la durée de stockage. Etant donné que les batteries s'auto-déchargent, évitez des températures élevées de stockage qui pourraient augmenter la vitesse d'auto-décharge. Après un stockage prolongé, une recharge complète est recommandée.

Recyclage des batteries

NE JETEZ PAS LES BATTERIES USAGÉES DANS VOS DÉCHETS ORDINAIRES

LES BATTERIES LI-ON DOIVENT ÊTRE COLLECTÉES, RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES SANS DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT.

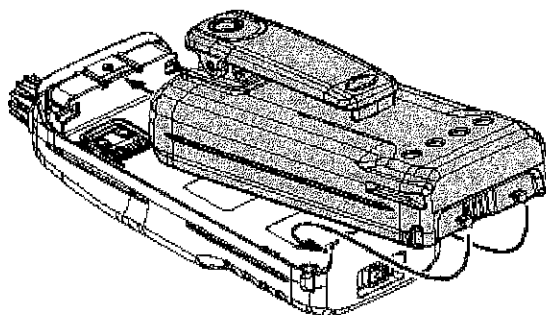
Dans la plupart des régions, il est INTERDIT PAR LA LOI d'incinérer, de mettre à la décharge ou de mélanger les batteries Li-ion avec les déchets solides urbains.

Rapportez les batteries à un centre de recyclage agréé de batteries Li-Ion, par exemple l'endroit où vous avez acheté la batterie.

Contactez les autorités locales de gestion des déchets pour toute information concernant la collecte, le recyclage et l'élimination des batteries Li-Ion sans danger pour l'environnement.

4.3.2 INSTALLATION/DÉPOSE DE LA BATTERIE

- ☐ Pour installer la batterie, maintenez l'émetteur-récepteur avec la main gauche de manière à ce que la paume se trouve sur le haut-parleur et le pouce au sommet du clip de ceinture. Introduisez la batterie dans le compartiment situé à l'arrière de la radio, tout en inclinant le clip de ceinture vers l'extérieur, puis appuyez sur la partie inférieure de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec le dispositif de verrouillage de batterie.
- ☐ Pour retirer la batterie, éteignez la radio. Faites coulisser le dispositif de verrouillage de batterie à la base de la radio, puis soulevez la partie inférieure de la batterie pour l'extraire de la radio.



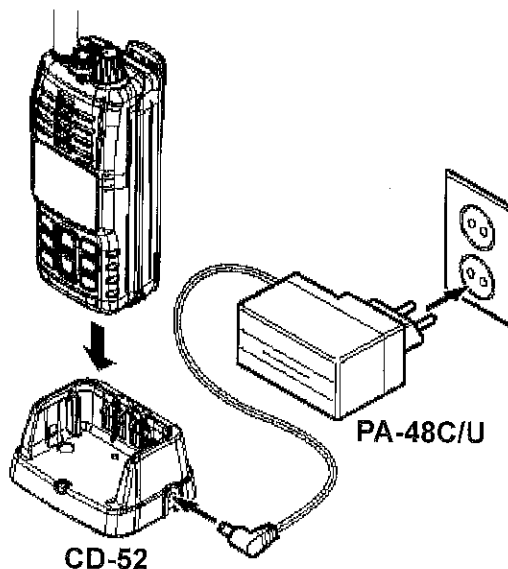


NE JETEZ PAS LES BATTERIES USAGÉES DANS VOTRE POUBELLE HABITUELLE. LES BATTERIES LI-ION DOIVENT ÊTRE COLLECTÉES, RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES SANS DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT.

Veillez contacter le conseil municipal local pour toute information sur l'élimination des batteries au lithium-ion.

4.3.3 CHARGE DE LA BATTERIE

1. Eteignez l'émetteur-récepteur.
2. Branchez la fiche CC du **PA-48C/U** dans la prise CC du panneau latéral du support de chargeur **CD-52**, puis branchez le **PA-48C/U** dans la sortie de ligne CA.
3. Introduisez le **HX290E** (avec la batterie) dans le support **CD-52**; l'antenne doit se trouver à gauche lorsque l'on regarde le chargeur depuis l'avant.
4. Si le **HX290E** n'est pas introduit correctement, la LED s'allumera en rouge. Une batterie complètement déchargée met environ 6 heures à se charger complètement.
5. Lorsque la charge est complète, la LED rouge devient verte. Détachez l'émetteur-récepteur du support **CD-52** et débranchez le **PA-48C/U** de la prise d'alimentation CA.



ATTENTION

- ☐ Ne branchez pas un chargeur de batterie non adapté. Utilisez exclusivement le **PA-48C/U** avec le support de batterie **CD-52**.
- ☐ Le support de chargeur **CD-52** n'est pas conçu pour être étanche. Éviter de charger la batterie dans des endroits présentant des risques pour l'étanchéité.

REMARQUE

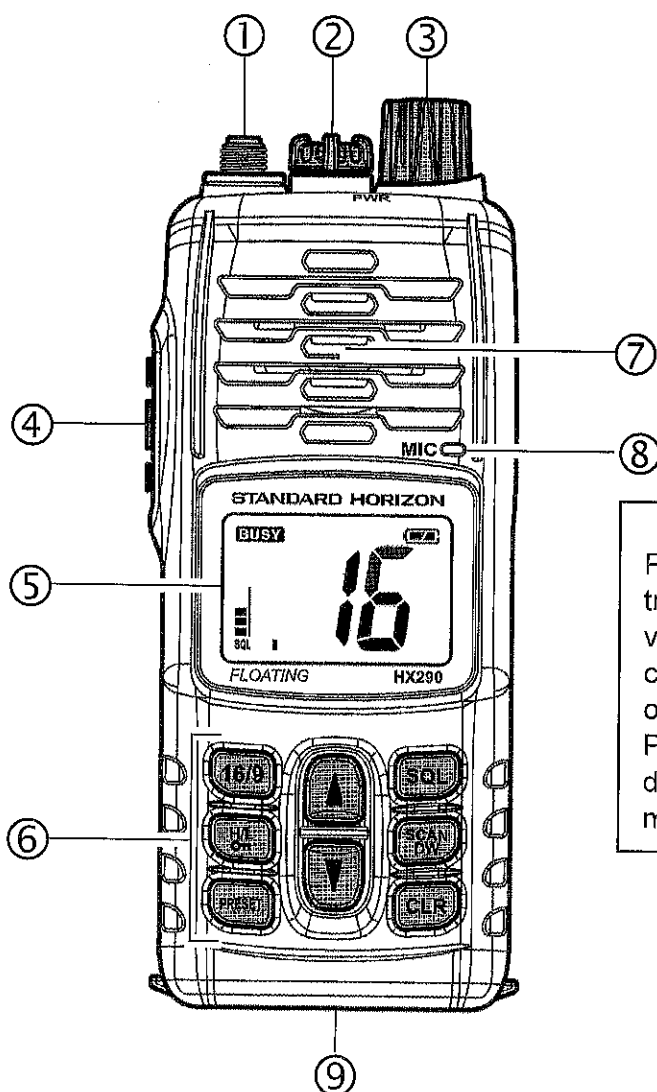
Le support de chargeur **CD-52** est exclusivement conçu pour la charge de la batterie du **HX290E** et n'est pas adapté à d'autres utilisations. Le **CD-52** peut être source de bruit en cas de réception TV et radio à proximité immédiate, il est donc recommandé de ne pas l'utiliser à côté de ces appareils.

5. COMMANDES ET VOYANTS

5.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS

REMARQUE

Cette section décrit chaque commande de l'émetteur-récepteur. Pour le mode d'emploi détaillé, consultez la section "6. FONCTIONNEMENT DE BASE". Consultez les illustrations qui indiquent l'emplacement des commandes, interrupteurs et branchements suivants.



REMARQUE

Pendant la transmission, placez votre bouche à 2 cm environ du petit orifice du micro. Parlez lentement et distinctement dans le micro.

① Prise **ANT** (Panneau supérieur)

L'antenne flexible **CAT460** fournie est fixée ici.

② Prise **MIC/SP** (Panneau supérieur)

La prise peut recevoir le haut-parleur/micro **MH-73A4B** en option, le mini haut-parleur/micro **MH-57A4B**, le casque **VC-24 VOX**, ou l'oreillette/micro **VC-27**. Lorsque cette prise est utilisée, le haut-parleur intérieur et le micro sont désactivés.

③ **Interrupteur ALIMENTATION/Réglage du VOLUME (VOL)**

Allume et éteint l'émetteur-récepteur et règle le volume sonore des hauts-parleurs.

Tournez ce bouton dans le sens horaire pour allumer la radio et augmenter le volume sonore des hauts-parleurs.

Tournez-le à fond dans le sens antihoraire pour éteindre la radio.

④ **PTT (Push-To-Talk:) Interrupteur**

Active l'émetteur lorsqu'il est enfoncé.

⑤ **Ecran LCD**

Cet écran indique les conditions de fonctionnement actuelles, selon les indications de la page 17.

⑥ **Clavier**



Légende

La pression de cette touche rappelle immédiatement le canal 16 depuis n'importe quel canal. Maintenir cette touche enfoncée permet de rappeler le canal 9. Une nouvelle pression de cette touche permet de revenir au canal en service sélectionné précédemment.



Légende

Appuyez sur cette touche pour faire alterner la puissance de sortie de l'émetteur entre "Haut" (5 Watts) et "Bas" (1 Watt). Cette touche ne fonctionne pas sur les canaux "Transmission interdite" et "Faible puissance seulement".

Utilisation secondaire:

Maintenez cette touche enfoncée pour verrouiller le clavier (sauf les touches ,  et le bouton **PTT** () afin d'éviter tout changement accidentel.

L'icône "On" s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran pour indiquer que les fonctions sont verrouillées. Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que l'icône "On" disparaisse pour déverrouiller la radio.



Légende

Appuyez sur cette touche pour rappeler les canaux de la mémoire préréglée de l'utilisateur (indiquée comme numéro de canal de mémoire "0" - "9" sur l'écran). Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le canal préréglé désiré.

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour mémoriser le canal sélectionné dans la mémoire préréglée.



Légende

Appuyez momentanément sur la touche pour augmenter le canal d'un degré. Maintenez la touche enfoncée pour augmenter le canal en continu.

Utilisation secondaire:

Permet de augmenter le niveau du seuil de réglage silencieux après avoir appuyé sur la touche .

 Légende

Appuyez momentanément sur la touche pour diminuer le canal d'un degré. Maintenez la touche enfoncée pour diminuer le canal en continu.

Utilisation secondaire:

Permet de diminuer le niveau du seuil de réglage silencieux après avoir appuyé sur la touche .

 Légende

Appuyez sur cette touche pour activer le mode de réglage silencieux. Appuyez sur la touche  ou  pour régler le niveau du seuil de réglage silencieux.

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour activer le réglage silencieux, qui vous permet d'écouter le canal en service. Relâchez la touche pour reprendre l'écoute normale (silencieux)

 Légende

Lance le balayage et le balayage prioritaire des canaux programmés.

Utilisation secondaire:

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour activer la fonction de double veille.

 Légende

Appuyez pour arrêter le balayage, le balayage prioritaire ou la fonction de double veille.

Utilisation secondaire:

Lorsque la touche  est maintenue enfoncée et que l'on appuie sur la touche , la radio alterne entre les canaux internationaux, canadiens ou américains de la bande maritime.

⑦ Haut-parleur

Le haut-parleur intérieur se trouve ici.

⑧ Micro

Le micro intérieur se trouve ici.

Pendant la transmission, placez votre bouche à 2 cm environ du petit orifice du micro. Parlez lentement et distinctement dans le micro.

⑨ Verrouillage de la batterie (Fond)

Faites glissez le dispositif de verrouillage de la batterie en position "◀" pour retirez la batterie.

5.2. TÉMOINS DE L'ÉCRAN LCD

① "BUSY" Témoin

Ce témoin s'affiche lorsqu'un signal est reçu.

② "TX" Témoin

Ce témoin s'affiche pendant la transmission.

③ "L" Témoins

Ce témoin indique que la puissance de sortie TX est "faible" (1 Watt).

④ "On" Témoin

Lorsque l'icône "On" s'affiche sur l'écran LCD, toutes les touches sont désactivées, sauf les touches PTT () SQL () et .

⑤ " " Témoin de batterie

"  ": Batterie pleine

"  ": Batterie faible

"  ": Batterie très faible

"  " (clignotant)": Préparation à la charge de batterie

⑥ "DW" Témoin

Ce témoin s'affiche lorsque la double veille est activée.

⑦ Témoin "PRI"

Ce témoin indique le canal qui se trouve dans le "Canal prioritaire" de l'émetteur-récepteur.

⑧ Témoin "SCN"

Ce témoin s'affiche lorsque le balayage est activé.

⑨ Témoin SQL

Ce témoin indique le niveau de réglage silencieux.

⑩ Témoin "P"

Ce témoin indique le canal qui se trouve dans le "Canal pré-réglé".

⑪ Témoin "U/I/C"

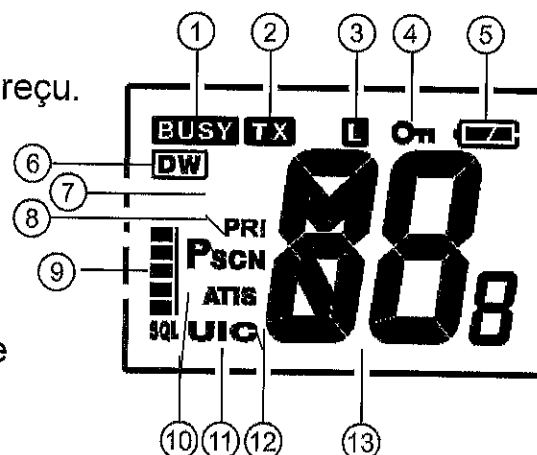
Ces témoins indiquent la "bande" de fonctionnement d'un canal donné. "U" indique la bande américaine; "I" indique la bande internationale; et "C" indique la bande canadienne.

⑫ " ATIS" Témoin

Ce témoin indique que la fonction ATIS est activée sur une bande actuellement en service.

⑬ Affichage des canaux

Le canal en service est indiqué sur l'écran LCD dans les modes de transmission et de réception.



6. FONCTIONNEMENT DE BASE

6.1 COMMUNICATIONS INTERDITES

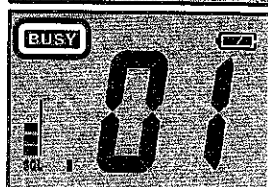
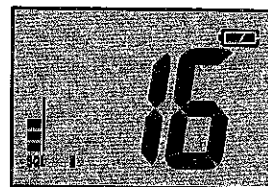
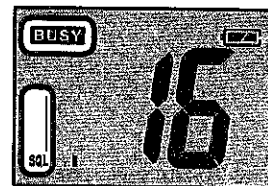
- Faux messages de détresse ou d'urgence;
- Messages vers "n'importe quel navire" sauf en cas d'urgence et d'essais radio;
- Messages vers ou en provenance d'un navire à terre;
- Transmission terrestre;
- Langage obscène, indécent ou profane.

6.2 CONFIGURATION INITIALE

1. Installez la batterie sur l'émetteur-récepteur (voir la section "4.3.2 INSTALLATION/DÉPOSE DE LA BATTERIE").
2. Installez l'antenne sur l'émetteur-récepteur; maintenez la base de l'antenne, puis vissez-la sur le connecteur homologue de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce qu'elle soit ajustée. Ne serrez pas excessivement.

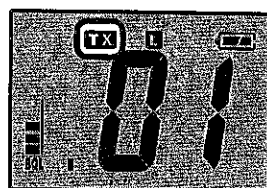
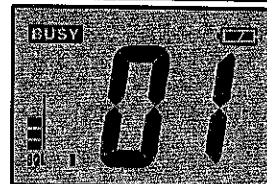
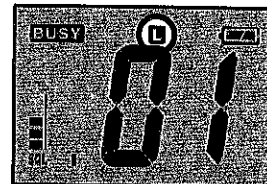
6.3 RÉCEPTION

1. Tournez le bouton **VOL** dans le sens horaire pour allumer l'émetteur-récepteur.
2. Appuyez sur la touche  pour activer le mode de réglage silencieux (le témoin "SQL" clignote). Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le témoin "**BUSY**" s'affiche sur l'écran, puis appuyez à nouveau sur la touche .
3. Tournez le bouton **VOL** dans le sens horaire jusqu'à ce que le bruit ou le son émis par le haut-parleur soit à un niveau confortable.
4. Appuyez sur la touche , puis appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le bruit aléatoire disparaisse. Cet état est connu sous le nom de "Seuil de réglage de silencieux".
5. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le canal désiré. Consultez le tableau des canaux à la page 33 pour connaître les canaux disponibles.
6. Lorsqu'un signal est reçu, réglez le bouton **VOL** au niveau d'écoute désiré. Le témoin "**BUSY**" s'affiche sur l'écran pour indiquer que le canal est utilisé.



6.4 TRANSMISSION

1. Effectuez la procédure "**6.3 RÉCEPTION**" selon les instructions ci-dessus.
 2. Avant la transmission, écoutez le canal et assurez-vous qu'il est libre.
 3. Pour les communications sur de courtes distances, appuyez sur la touche  pour sélectionner la puissance faible (1 Watt: l'icône "**L**" s'affiche).
- Remarque:** La transmission sur puissance faible prolonge la durée de vie de la batterie. La puissance faible doit être sélectionnée dans la mesure du possible.
4. Si l'utilisation de la puissance faible n'est pas efficace, sélectionnez la puissance élevée (5 Watts: l'icône "**H**" s'affiche) en appuyant sur la touche .
 5. En cas de réception d'un signal, attendez que le signal entrant s'arrête avant de transmettre. L'émetteur-récepteur ne peut pas transmettre et recevoir simultanément.
 6. Appuyez sur le bouton **PTT** (Push-To-Talk: ) et maintenez-le enfoncé pour transmettre. Pendant la transmission, le témoin "**TX**" s'affiche sur l'écran.
 7. Placez votre bouche à environ 2 cm de l'orifice du micro. Parlez lentement et distinctement dans le micro.
 8. Une fois la transmission terminée, relâchez le bouton **PTT** ().



TEMPORISATEUR 'TIME-OUT' DE TRANSMISSION (TOT)

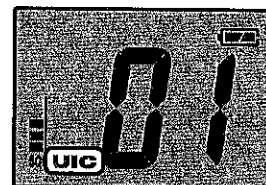
Pendant que le bouton **PTT** () est maintenu enfoncé, la durée de la transmission est limitée à 5 minutes. Cela permet d'éviter des transmissions prolongées (involontaires). Environ 10 secondes avant l'arrêt de l'émetteur automatique, un bip d'alerte est émis par le haut-parleur. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode de réception, même si le bouton **PTT** () est maintenu enfoncé. Avant de transmettre à nouveau, le bouton **PTT** () doit d'abord être relâché. Ce temporisateur 'time-out' (TOT) évite une transmission continue qui pourrait être causée par un bouton **PTT** () accidentellement coincé.

REMARQUE

Le bouton **PTT** () est désactivé pendant 10 secondes après que l'émetteur-récepteur est automatiquement commuté en mode de réception par la fonction TOT.

6.5 CANAUX INTERNATIONAUX, CANADIENS ET AMÉRICAINS

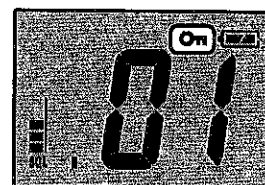
1. Pour passer des canaux maritimes internationaux aux canaux canadiens ou américains, maintenez la touche  enfoncée et appuyez sur la touche . La bande alterne entre International, Canadien et International à chaque pression.
2. "U" s'affiche sur l'écran LCD pour la bande américaine, "I" s'affiche pour la bande international, et "C" s'affiche pour la bande canadienne.
3. Consultez les tableaux des canaux maritimes dans la section "10 ATTRIBUTIONS DES CANAUX MARITIMES VHF" pour connaître les canaux attribués.



6.6 VERROUILLAGE DU CLAVIER

Afin d'éviter des changements accidentels de canal, le clavier du HX290E peut être verrouillé.

Maintenez la touche  enfoncée pour verrouiller le clavier (sauf les touches ,  et le bouton PTT () pour éviter tout changement accidentel de canal. L'icône "On" s'affiche sur le numéro de canal de l'écran pour indiquer que les fonctions sont verrouillées.



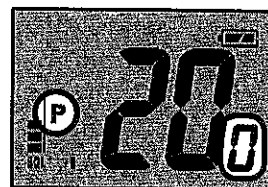
Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que l'icône "On" disparaisse pour déverrouiller la radio.

6.7 CANAUX PRÉRÉGLÉS (0 ~ 9): ACCÈS INSTANTANÉ

Dix canaux assignés à l'utilisateur peuvent être programmés pour l'accès instantané. Une pression de la touche  active la banque des canaux assignés à l'utilisateur.

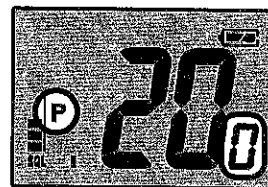
6.7.1 PROGRAMMATION

1. Sélectionnez le canal que vous souhaitez enregistrer dans la banque de canaux préréglés au moyen de la touche  ou .
2. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'icône "P" et le numéro de canal préréglé clignotent, puis relâchez la touche .
3. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le canal préréglé désiré ("0" ~ "9").
4. Appuyez sur la touche  pour programmer le canal actuel dans la banque de canaux préréglés.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour programmer l'autre canal dans les canaux préréglés, si nécessaire.
6. Pour supprimer un canal préréglé, sélectionnez le numéro du canal préréglé à supprimer avec la touche  ou , puis appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le numéro du canal préréglé disparaisse de l'écran et qu'il soit remplacé par le numéro du canal préréglé suivant.



6.7.2 OPÉRATION

1. Appuyez sur la touche  pour faire passer l'émetteur-récepteur en mode Canal préréglé. L'icône "P" et le numéro du canal préréglé s'affichent sur l'écran.
2. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner les canaux préréglés désirés ("0" à "9").
3. Pour quitter le mode Canal préréglé, appuyez sur la touche . L'émetteur-récepteur revient au canal où il se trouvait avant de passer en mode Canal préréglé.



6.8 BALAYAGE

Le **HX290E** possède deux modes de balayage des canaux. Le balayage de mémoire et le balayage prioritaire.

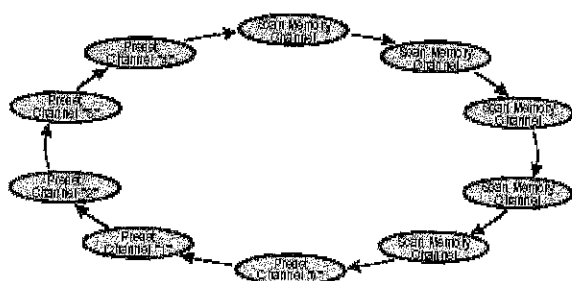
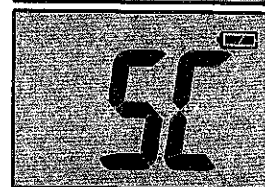
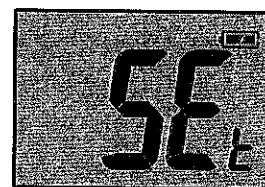
Le mode Balayage de mémoire balaye les canaux programmés dans les canaux préréglés à accès instantané et les mémoires des canaux à balayage programmable.

Le mode Balayage prioritaire permet de balayer les mêmes canaux que le Balayage de mémoire ainsi que le Canal 16 et le canal prioritaire.

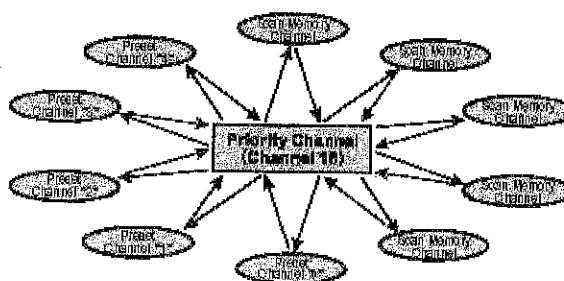
Lorsqu'un signal entrant est détecté sur l'un des canaux pendant le balayage, l'émetteur-récepteur s'arrête sur ce canal pour vous permettre d'écouter la transmission entrante. L'émetteur-récepteur recommence automatiquement le balayage après l'arrêt de la transmission.

6.8.1 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE

1. Eteignez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL** à fond dans le sens antihoraire.
2. Appuyez sur la touche **SQL** puis allumez l'émetteur-récepteur tout en maintenant la touche **SQL** enfoncée.
3. "**SEt**" s'affichera sur l'écran pour indiquer que le mode Menu ("Set") a été activé.
4. Appuyez sur la touche **SQL**, plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner l'article de menu "**SC**".
5. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner "**PS** (Balayage prioritaire)" ou "**MS** (Balayage de mémoire)". Le réglage d'usine par défaut est "**PS** (Balayage prioritaire)".
6. Après avoir effectué la sélection, éteignez et allumez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL**.
7. La section 6.8.2 fournit des instructions pour ajouter des canaux de mémoire au mode Balayage de mémoire et la section 6.8.3 explique comment lancer un balayage de mémoire.
8. La section 6.7 fournit des instructions pour ajouter des canaux aux canaux préréglés à accès instantané et la section 6.8.4 explique comment lancer un balayage prioritaire.



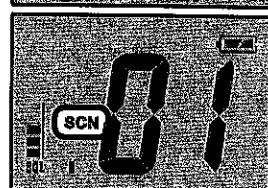
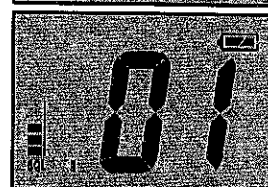
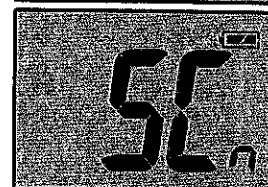
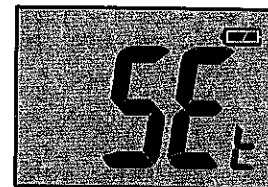
Balayage "MEMOIRE"



Balayage "PRIORITAIRE"

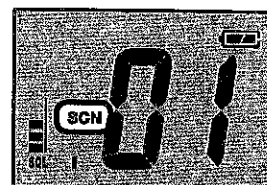
6.8.2 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE

1. Éteignez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL** à fond dans le sens antihoraire.
2. Appuyez sur la touche  puis allumez l'émetteur-récepteur tout en maintenant la touche  enfoncée.
3. **"SEt"** s'affichera sur l'écran pour indiquer que le mode Menu ("Set") a été activé.
4. Appuyez sur la touche , plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner l'article de menu **"SCn"**.
5. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le canal que vous souhaitez balayer, puis appuyez sur la touche . L'icône **"SCN"** s'affiche sur l'écran pour indiquer que le canal a été sélectionné comme canal de balayage.
6. Répétez l'étape 5 pour tous les canaux que vous souhaitez programmer dans la mémoire de balayage.
7. Pour SUPPRIMER un canal de la liste, sélectionnez le canal puis appuyez sur la touche . L'icône **"SCN"** disparaît de l'écran.
8. Lorsque la programmation de la mémoire de balayage est terminée, éteignez et rallumez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL**.



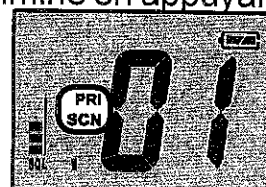
6.8.3 BALAYAGE MÉMOIRE (M-SCAN)

1. Réglez le niveau SQL jusqu'à ce que le bruit de fond soit éliminé en appuyant la touche  suivie de la touche , ou .
2. Appuyez sur la touche  pour commencer le balayage des canaux programmés dans la mémoire de balayage et les canaux pré-réglés.
L'icône **"SCN"** s'affiche sur l'écran à gauche du numéro du canal pendant le balayage.
3. Lorsque le **HX290E** reçoit une transmission, il s'arrête sur le canal jusqu'à ce que le signal disparaisse, puis recommence le balayage.
4. Pour arrêter le balayage, appuyez brièvement sur la touche .



6.8.4 BALAYAGE PRIORITAIRE (P-SCAN)

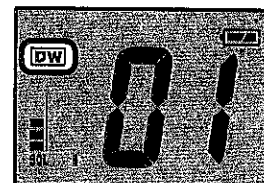
1. Réglez le niveau SQL jusqu'à ce que le bruit de fond soit éliminé en appuyant la touche  suivie de la touche , ou .
2. Pour démarrer le balayage, appuyez sur la touche . Le balayage se fait du canal programmé le plus bas au plus haut et sur le canal prioritaire (Canal 16). Les icônes **"PRI"** et **"SCN"** s'affichent sur l'écran à gauche du numéro de canal pendant le balayage.



3. Lorsque le **HX290E** reçoit une transmission sur un canal en service, il s'arrête sur le canal en service tout en exerçant une double veille sur le canal prioritaire jusqu'à ce que le signal entrant disparaisse, puis recommence le balayage.
4. Lorsque le **HX290E** reçoit un signal sur le canal prioritaire, il reste sur ce canal jusqu'à ce que le signal entrant disparaisse, puis recommence le balayage.
5. Pour arrêter le balayage, appuyez brièvement sur la touche .

6.9 DOUBLE VEILLE

La fonction de double veille permet à la radio de surveiller le canal prioritaire (Canal 16) et un autre canal.



1. Sélectionnez le canal sur lequel vous souhaitez effectuer la double veille comme canal prioritaire en utilisant la touche  ou .
2. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour activer la fonction de double veille. Une icône "**DW**" s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran lorsque la fonction de double veille est activée.
3. Lorsqu'une transmission est reçue sur un canal "prioritaire", la radio reste sur le "canal prioritaire" jusqu'à ce que le signal entrant disparaisse.
4. Lorsque la radio reçoit une transmission sur le canal en service, elle effectue une double veille entre le canal en service et le canal prioritaire.
5. La radio rétablit la double veille lorsque le signal entrant disparaît à la fin de la transmission.
6. Pour arrêter la fonction de double veille et revenir au fonctionnement normal, appuyez brièvement sur la touche .

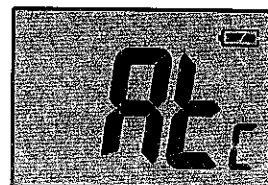
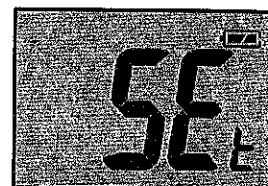
7. CONFIGURATION ATIS

Le **HX290E** supporte le ATIS (système d'identification automatique de l'émetteur) utilisé sur les cours d'eau intérieurs en Europe. Lorsqu'il est activé, le mode ATIS transmet un code ATIS unique chaque fois que le bouton **PTT** (⊙) est relâché à la fin d'une transmission.

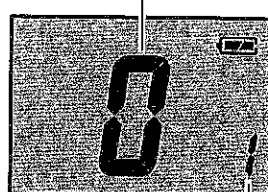
Les utilisateurs doivent s'adresser aux autorités maritimes de leur pays pour connaître les procédures d'obtention d'un code ATIS.

7.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS

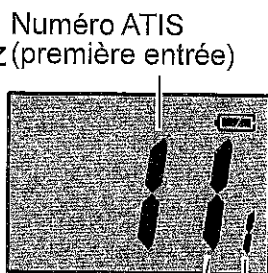
1. Eteignez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL** à fond dans le sens antihoraire.
2. Appuyez sur la touche  puis allumez l'émetteur-récepteur tout en maintenant la touche  enfoncée.
3. "**SEt**" s'affichera sur l'écran pour indiquer que le mode Menu ("Set") a été activé.
4. Appuyez sur la touche , plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner l'article de menu "**Atc**".
5. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le premier chiffre du numéro ATIS, puis appuyez sur la touche  pour passer au chiffre suivant.
6. Répétez l'étape 5 pour régler le numéro ATIS (dix chiffres).
7. Après avoir programmé le numéro, appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée.
8. Réglez à nouveau le numéro ATIS.
9. Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour enregistrer le numéro ATIS dans la mémoire.
10. Après avoir effectué la programmation, éteignez et allumez l'émetteur récepteur en tournant le bouton **VOL**.



Numéro ATIS



Chiffres ATIS



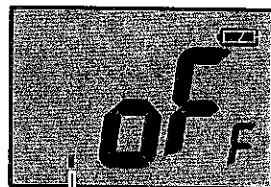
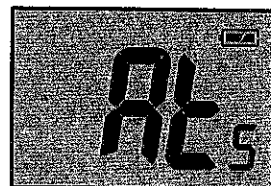
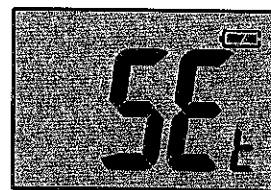
Numéro ATIS (deuxième entrée)

Chiffres ATIS

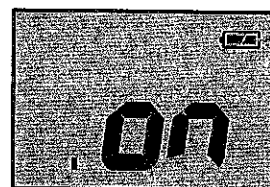
7.2 GROUPE CH ATIS

Le **HX290E** permet d'activer ou de désactiver la fonction ATIS pour chaque groupe de canaux.

1. Éteignez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL** à fond dans le sens antihoraire.
2. Appuyez sur la touche  puis allumez l'émetteur-récepteur tout en maintenant la touche  enfoncée.
3. "**SEt**" s'affichera sur l'écran pour indiquer que le mode Menu ("Set") a été activé.
4. Appuyez sur la touche , plusieurs fois si nécessaire, pour sélectionner l'article de menu "**Ats**".
5. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le groupe de canaux (International, canadien ou américain) dont vous souhaitez modifier le réglage.
6. Appuyez sur la touche  pour sélectionner "**Marche**" ou "**Arrêt**".
7. Si vous souhaitez régler la fonction ATIS sur un autre groupe de canaux, répétez les étapes 5 et 6.
8. Après avoir effectué la programmation, éteignez et allumez l'émetteur récepteur en tournant le bouton **VOL**.



Groupe de canaux

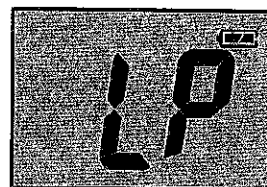
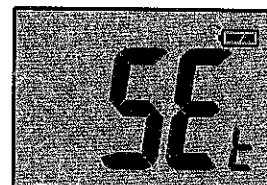


8. MODE MENU ("SET")

Le menu Configuration du **HX290E** permet de configurer et de personnaliser plusieurs paramètres de fonctionnement du **HX290E** en fonction des exigences d'utilisation.

Le menu de configuration est facile à activer et à régler en suivant la procédure ci-dessous:

1. Éteignez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL** à fond dans le sens antihoraire.
2. Maintenez la touche  enfoncée, puis allumez l'émetteur-récepteur tout en continuant à appuyer sur la touche .
3. "**SEt**" s'affichera sur l'écran pour indiquer que le mode Menu ("Set") a été activé.
4. Appuyez sur la touche  pour sélectionner l'article de menu à régler.
5. Appuyez sur la touche  ou  pour activer le réglage de l'article de menu sélectionné.
6. Appuyez sur la touche  pour sélectionner l'état ou la valeur de l'article de menu.
7. Après avoir effectué le réglage, éteignez et rallumez l'émetteur-récepteur en tournant le bouton **VOL**.



LP (MODE ÉCLAIRAGE)

Fonction: Sélectionne la méthode d'éclairage de l'écran LCD/clavier.

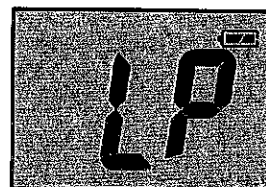
Valeurs disponibles: MARCHE/TOUCHE/ARRÊT

Défaut: Légende

Marche: Allume l'écran LCD/clavier en continu.

Légende: Allume l'écran LCD/clavier pendant 5 secondes en appuyant sur une touche quelconque.

Arrêt: Eteint le rétroéclairage de l'écran LCD et des touches.

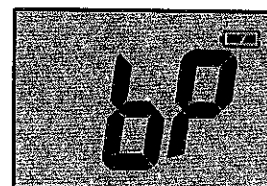


bP(BIP)

Fonction: Active/désactive le bip du clavier.

Valeurs disponibles: HAUT/BAS/ARRÊT

Défaut: HAUT

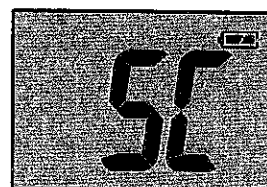


SC (TYPE DE BALAYAGE)

Fonction: Sélectionne le mode de balayage.

Valeurs disponibles: PS (balayage prioritaire)/MS (balayage de mémoire)

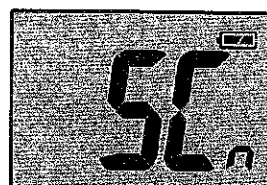
Défaut: PS (balayage prioritaire)



SCn(CANAL DE BALAYAGE)

Fonction: Mémorise le canal de balayage.

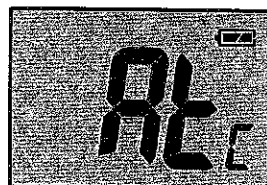
Voir la section "6.8.2 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE" pour la programmation.



Atc(CODE ATIS)

Fonction: Programmation du code ATIS.

Pour les détails de programmation, voir page 26.



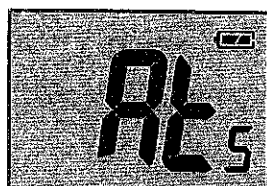
Ats(ATIS)

Fonction: Active/désactive la fonction ATIS (Système d'identification automatique de l'émetteur).

Valeurs disponibles: Marche/arrêt

Défaut: Arrêt

Pour les détails de réglage, voir page 27.



9. ENTRETIEN

9.1 GÉNÉRALITÉS

La qualité intrinsèque des composants à semi-conducteurs des radios STANDARD HORIZON garantit de nombreuses années d'utilisation continue. Prenez les précautions suivantes pour éviter d'endommager la radio.

- Pour éviter la corrosion des contacts électriques et garantir la résistance à l'eau, laissez le micro branché ou la prise femelle couverte en permanence.
- N'appuyez jamais sur le bouton **PTT** () sauf si une antenne ou une charge fictive adaptée est branchée à la prise d'antenne.
- Vérifiez que la tension d'entrée ne dépasse pas la valeur indiquée dans le manuel d'utilisation.
- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange homologués par STANDARD HORIZON.

9.2 PIÈCES DE RECHANGE

Occasionnellement, un propriétaire a besoin d'une pièce de rechange. Elles peuvent être commandées auprès des revendeurs agréés STANDARD HORIZON.

Les pièces les plus demandées, et leurs n° de référence sont indiqués ci-dessous.

- **CAT460** Antenne: Q3000176
- **VOL** Bouton: RA1193900
- **MIC/SP** Capuchon en caoutchouc: RA1194200
- **MIC/SP** Capuchon en plastique: RA108700B
- Clip de ceinture **CLIP-22**: AAH97X001
- Dragonne: S6000418

9.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	RÉMÈDE
La touche  ne démarre pas le balayage.	Aucun canal mémorisé.	Entrez les canaux désirés dans les Canaux préréglés ou Mémoire de balayage. Voir la section 6.8.1 ou 6.9.2 de ce manuel.
	Silencieux non réglé.	Réglez le silencieux au seuil ou au point où le bruit disparaît. Un réglage supplémentaire du silencieux risque d'éliminer les signaux entrants.
	Utilisation incorrecte.	MAINTENEZ la touche  enfoncée et appuyez sur la touche  .
Sélection impossible entre les bandes USA, INTL ou Canada.	Batterie faible.	Chargez la batterie. Voir la section 4.2.3 de ce manuel.
Le son du haut-parleur ne sort pas lorsque la  touche est maintenue enfoncée.	Niveau insuffisant du volume sonore.	Tournez le bouton VOL dans le sens horaire.
	Verrouillage des touches activé.	Désactivez le verrouillage des touches. Voir la section 5.1 de ce manuel (touche ).
Certaines touches ne fonctionnent pas.	Utilisation incorrecte.	Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes.
Impossible de sélectionner le verrouillage des touches.	Les contacts des batteries ne touchent pas le support du chargeur.	Contactez le Service d'assistance de votre revendeur agréé Standard Horizon ou Vertex Standard ou visitez www.standardhorizon.co.uk pour connaître les revendeurs de votre région.
Le témoin de charge sur CD-52 ne s'allume pas.		

10. ATTRIBUTION DES CANAUX MARITIMES VHF

Les tableaux dans les colonnes suivantes indiquent les attributions des canaux maritimes VHF pour l'utilisation américaine et internationale. Des données concernant les tableaux sont indiquées ci-dessous.

1. STM. Ce sigle indique que ces canaux font partie du Système de gestion du Trafic Maritime des Garde-côtes américains.
2. Les numéros de canaux alpha, c.à.d. les numéros de canaux suivis de la lettre A (comme le Canal 07A) sont des canaux **simplex** dans les attributions de canaux américains ou canadiens, dont les contreparties dans les attributions internationales sont des canaux **duplex**. Les canaux internationaux n'utilisent pas de nombres "alpha". Si vous appelez les Garde-côtes sur le Canal 16, on vous demandera parfois de "**passer sur le canal 22 Alpha**". Il s'agit d'un canal réservé aux Garde-côtes américains et canadiens pour répondre aux appels de détresse et autres. Si votre radio est réglée pour le fonctionnement **International** vous passerez sur le Canal 22 au lieu du 22A, et vous ne pourrez pas communiquer avec les Garde-côtes. Pour utiliser le Canal 22A, votre radio doit être réglée pour le fonctionnement **USA** ou **Canada**, généralement par une commande U/I/C (USA/International/Canada) ou une association de commandes. Le Canal 22 (sans le "A") est un canal duplex **International** destiné aux opérations portuaires. Certaines radios indiquent un "A" à côté des canaux alpha sur l'écran; sur d'autres, "alpha" n'est pas indiqué mais le canal correct est sélectionné en fonction du réglage U/I/C.
3. Les canaux Bridge-to-Bridge (par exemple le Canal 13) sont destinés aux opérateurs de ponts situés sur les rivières ou les cours d'eau intercôtiers. Ils sont aussi utilisés par les navires maritimes à proximité de ces ponts pour la navigation et la communication avec les pontiers. Notez qu'une limite de 1 Watt est spécifiée pour ces canaux.
4. La colonne **S/D** du tableau indique soit S (simplex) soit D (duplex). **Simplex** signifie que l'émission et la réception se font sur la même fréquence. Contrairement au téléphone, un seul interlocuteur peut parler à la fois. N'oubliez pas de dire "**Terminé**" et de relâcher le bouton PTT de votre micro à la fin de chaque transmission. Le fonctionnement **duplex** implique l'utilisation d'une fréquence pour l'émission et d'une fréquence séparée pour la réception. Sur les canaux indiqués comme duplex dans les tableaux, le mode de fonctionnement correct est établi automatiquement par votre radio lorsque vous sélectionnez un canal; vous ne pouvez pas changer de mode. Et vous devez toujours relâcher le bouton PTT après chaque transmission pour écouter la radio.

5. Les canaux normalement utilisés par les plaisanciers sont ceux contenant le terme "non commercial" dans la colonne **Utilisation des canaux** du tableau. Certains de ces canaux sont partagés avec d'autres usagers et certains ne sont utilisés que dans certaines zones géographiques.
6. Les navires maritimes équipés de radio VHF doivent écouter en permanence le Canal 16.

TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF							
CH	U	C	I	S/D	TX	RX	UTILISATION DES CANAUX
01		X	X	D	156.050	160.650	Correspondance publique (Opérateur maritime)
01A	X			S	156.050		Opérations portuaires et Commerciales. STM dans certaines zones
02		X	X	D	156.100	160.700	Correspondance publique (Opérateur maritime)
03		X	X	D	156.150	160.750	Correspondance publique (Opérateur maritime)
03A	X			S	156.150		Réservé au gouvernement américain, Garde-côtes
04			X	D	156.200	160.800	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
04A		X		S	156.200		Côte Pacifique: Garde-côtes, Côte Est: Pêche commerciale
05			X	D	156.250	160.850	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvements de navires
05A	X	X		S	156.250		Opérations portuaires. STM à Seattle
06	X	X	X	S	156.300		Sécurité entre navires
07			X	D	156.350	160.950	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
07A	X	X		S	156.350		Commercial
08	X	X	X	S	156.400		Commercial (entre navires seulement)
09	X	X	X	S	156.450		Canal d'appel des plaisanciers, Commercial et Non commercial (plaisance)
10	X	X	X	S	156.500		Commercial
11	X	X	X	S	156.550		Commercial. STM dans certaines zones.
12	X	X	X	S	156.600		Opérations portuaires. STM dans certaines zones.
13	X	X	X	S	156.650		Sécurité de navigation entre navires (entre pas-serelles)
14	X	X	X	S	156.700		Opérations portuaires. STM dans certaines zones.
15	X			S	---	156.750	Environmental (Réception seulement)
15		X	X	S	156.750		Commercial, non commercial, mouvement de navires (1 W)
16	X	X	X	S	156.800		Détresse internationale, sécurité et appel
17	X	X	X	S	156.850		Contrôlé par l'Etat (1 W)
18			X	D	156.900	161.500	Opérations portuaires mouvement des navires
18A	X	X		S	156.900		Commercial
19			X	D	156.950	161.550	Opérations portuaires mouvement des navires
19A	X			S	156.950		USA: Commercial
19A		X		S	156.950		Garde-côtes
20	X	X	X	D	157.000	161.600	Réservé à la Garde côtière canadienne, International: Opérations portuaires et expéditions
20A	X			S	157.000		Opérations portuaires
21			X	D	157.050	161.650	Opérations portuaires mouvement des navires
21A	X	X		S	157.050		Réservé au gouvernement américain, Garde côtière canadienne
22			X	D	157.100	161.700	Opérations portuaires mouvement des navires
22A	X	X		S	157.100		Liaison des Garde-côtes américains et canadiens et Transmissions d'informations de sécurité maritime sur le canal 16
23		X	X	D	157.150	161.750	Correspondance publique (Opérateur maritime)
23A	X			S	157.150		Réservé au gouvernement américain
24	X	X	X	D	157.200	161.800	Correspondance publique (Opérateur maritime)
25	X	X	X	D	157.250	161.850	Correspondance publique (Opérateur maritime)

TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF							
CH	U	C	I	S/D	TX	RX	UTILISATION DES CANAUX
26	X	X	X	D	157.300	161.900	Correspondance publique (Opérateur maritime)
27	X	X	X	D	157.350	161.950	Correspondance publique (Opérateur maritime)
28	X	X	X	D	157.400	162.000	Correspondance publique (Opérateur maritime)
60		X	X	D	156.025	160.625	Correspondance publique (Opérateur maritime)
61			X	D	156.075	160.675	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
61A	X	X		S	156.075		Côte publique: Garde-côtes; Côte Est: Pêche commerciale seulement
62			X	D	156.125	160.725	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
62A		X		S	156.125		Côte publique: Garde-côtes; Côte Est: Pêche commerciale seulement
63			X	D	156.175	160.775	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
63A	X	X		S	156.175		Opérations portuaires et commerciales. STM dans certaines zones.
64		X	X	D	156.225	160.825	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
64A	X	X		S	156.225		Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
65			X	D	156.275	160.875	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
65A	X	X		S	156.275		Opérations portuaires
66			X	D	156.325	160.925	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
66A	X	X		S	156.325		Opérations portuaires
67	X	X	X	S	156.375		USA: Commercial. Utilisé pour les communica- tions entre passerelles sur le cours inférieur du Mississippi. Entre navires seulement, Canada: Pêche commerciale, S&R
68	X	X	X	S	156.425		Non commercial (plaisance)
69	X	X	X	S	156.475		USA: Non commercial (plaisance), Canada: Pêche commerciale seulement International: Entre navires, Opérations portuaires et mouvement des navires
70	X	X	X	S	156.525		Appel sélectif numérique (communications vocales non autorisées)
71	X	X	X	S	156.575		US, Canada: Non commercial (plaisance), International: Opérations portuaires et mouvement des navires
72	X	X	X	S	156.625		Non commercial (entre navires seulement)
73	X	X	X	S	156.675		USA: Opérations commerciales, Canada: Pêche commerciale seulement, International: Entre navires, Opérations portuaires et mouvement des navires
74	X	X	X	S	156.725		USA: Opérations commerciales, Canada: Pêche commerciale seulement International: Entre navires, Opérations portuaires et mouvement des navires
75	X	X	X	S	156.775		Opérations portuaires (entre navires seulement) (1W)
76	X	X	X	S	156.825		Opérations portuaires (entre navires seulement) (1W))
77	X	X		S	156.875		Opérations portuaires (entre navires seulement) (1W)

TABLEAU DES CANAUX MARITIMES VHF							
CH	U	C	I	S/D	TX	RX	UTILISATION DES CANAUX
77			X	S	156.875		Opérations portuaires (entre navires seulement)
78			X	D	156.925	161.525	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
78A	X	X		S	156.925		Non commercial (plaisance)
79			X	D	156.975	161.575	Opérations portuaires et mouvement des navires
79A	X	X		S	156.975		Commercial
80			X	D	157.025	161.625	Opérations portuaires mouvement des navires
80A	X	X		S	157.025		Commercial
81			X	D	157.075	161.675	Opérations portuaires mouvement des navires
81A	X			S	157.075		Réservé au gouvernement américain - Opérations de protection environnementale.
1A		X		S	157.075		Réservé à la Garde côtière canadienne
82			X	D	157.125	161.725	Correspondance publique (Opérateur maritime), Opérations portuaires, mouvement des navires
82A	X	X		S	157.125		Réservé au gouvernement américain, Réservé à la Garde côtière canadienne
83		X		D	157.175	161.775	Réservé à la Garde côtière canadienne
83			X	D	157.175	161.775	Correspondance publique (Opérateur maritime)
83A	X	X		S	157.175		Réservé au gouvernement américain, Réservé à la Garde côtière canadienne
84	X	X	X	D	157.225	161.825	Correspondance publique (Opérateur maritime)
85	X	X	X	D	157.275	161.875	Correspondance publique (Opérateur maritime)
86	X	X	X	D	157.325	161.925	Correspondance publique (Opérateur maritime)
87		X	X	S	157.375		Opérations portuaires, mouvement des navires
87A	X			S	157.375		Correspondance publique (Opérateur maritime)
88		X	X	S	157.425		Opérations portuaires, mouvement des navires
88A	X			S	157.425		Commercial, Entre navires seulement
M1			X	S	157.850		Version britannique seulement
M2			X	S	161.425		Version britannique seulement.

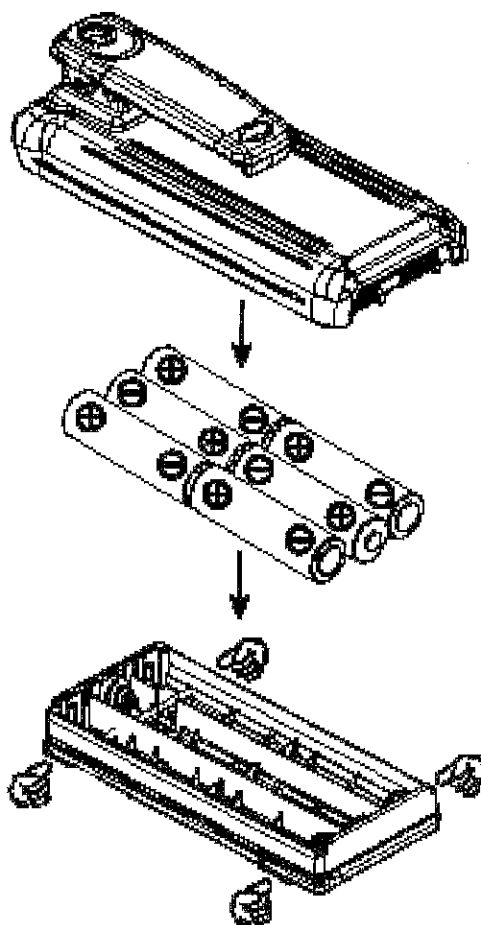
NOTE: La loi interdit au public d'utiliser les canaux simplex, 3A, 21A, 23A, 61A, 64A, 81A, 82A et 83A dans les eaux territoriales des Etats-Unis.

11. INSTALLATION D'OPTION

11.1 BOÎTIER DE PILE ALCALINE FBA-42

FBA-42 est un support de batterie qui peut contenir six piles alcalines AA et est utilisé avec l'émetteur-récepteur **HX290E**. Lorsque le **FBA-42** est installé dans le **HX290E** la radio peut résister à une immersion dans l'eau jusqu'à 1,5 m (environ 5 pieds) pendant 30 minutes.

1. Sur le **FBA-42**, retirez le couvercle du support de batterie. S'il est difficile de retirer le couvercle du support de batterie, insérez une pièce dans l'angle du compartiment de batterie () puis faites levier pour ouvrir le couvercle
2. Introduisez les six piles alcalines AA dans le boîtier **FBA-42** avec le côté négatif (-) des piles en contact avec les contacts à ressort situés à l'intérieur boîtier **FBA-42**.
3. Fixez le couvercle de la batterie sur le boîtier **FBA-42** en veillant à ne pas tordre le joint torique.
4. Introduisez le boîtier **FBA-42** dans le compartiment de batterie à l'arrière de l'émetteur-récepteur **HX290E** tout en inclinant le clip de ceinture vers l'extérieur, puis appuyez sur le fond du boîtier **FBA-42** jusqu'à ce que le support de batterie s'enclenche dans le dispositif de verrouillage de la batterie.



12. SPÉCIFICATIONS

Sauf indication contraire, les spécifications fonctionnelles sont nominales et sont sujettes à modification sans préavis.

12.1 GÉNÉRALITÉS

Plages de fréquence:	156.025 MHz - 162.000 MHz
Espacement des canaux:	25 kHz
Stabilité de fréquence:	±10 ppm (-20 °C à +60 °C)
Type d'émission:	16K0G3E
Impédance de l'antenne:	50 W
Tension d'alimentation:	7,4V CC, Terre négative (borne de batterie)
Consommation de courant:	320 mA (réception, typique à AF maxi.) 50 mA (Secours) 1,6 A / 0,7 A (TX: 5 W / 1W)
Température de fonctionnement:	-20 °C à +60 °C
Type de batterie et capacité:	Lithium-ion, 1170 mA/h
Étanchéité:	JIS-8/IPX8 (1,5 m pendant 30 minutes)
Taille du boîtier (L x H x P):	57 x 133 x 44mm (avec bouton et antenne)
Poids (Environ.):	310 g (avec FNB-110LI, clip de ceinture et antenne)

12.2 EMETTEUR

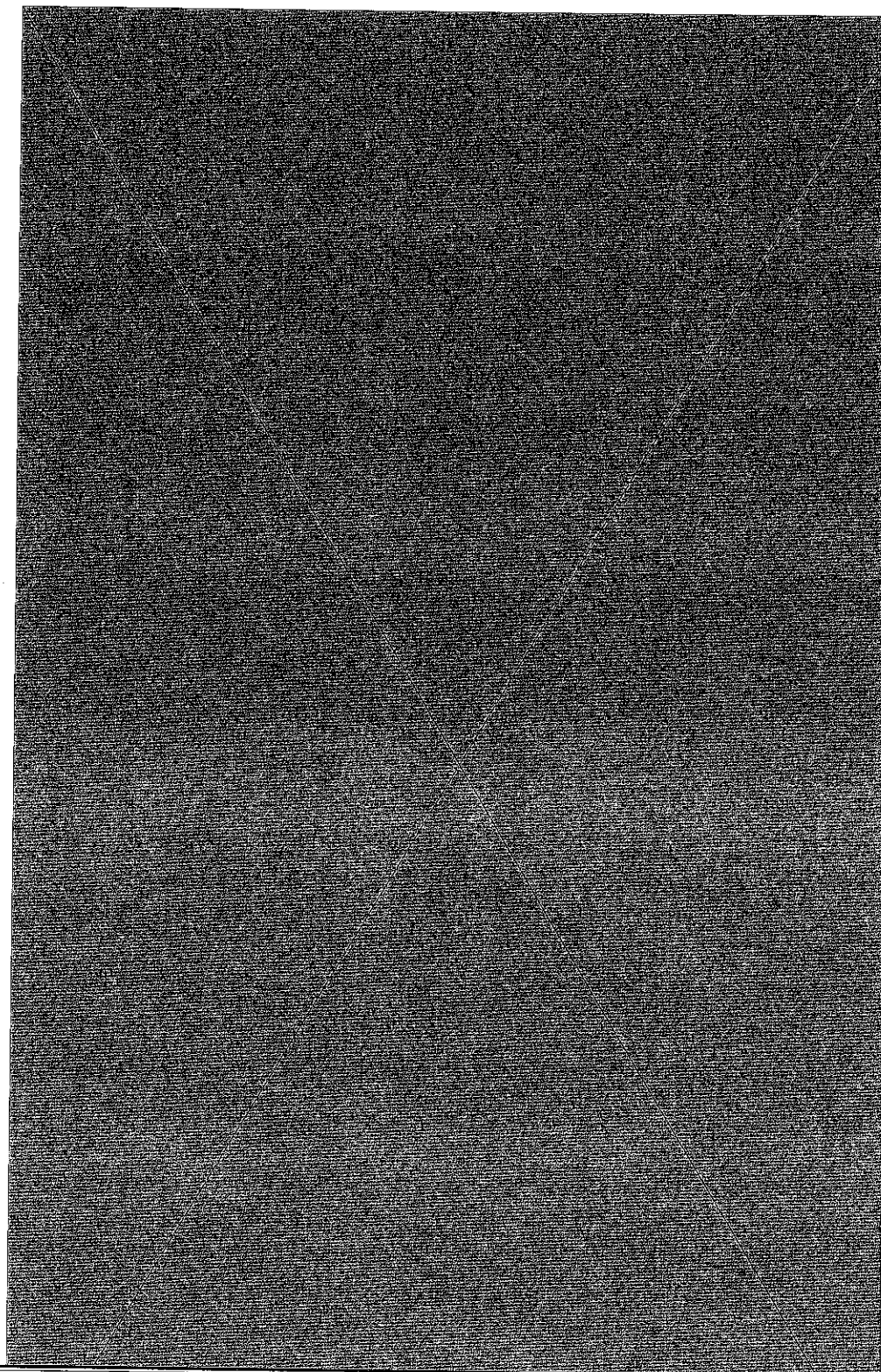
Puissance de sortie RF :	5 W / 1 W (à 7,4 V)
Type de modulation:	Réactance variable
Déviation maximum:	±5 kHz
Emissions parasites:	Inférieures à 0,25 µW
Impédance du micro:	2 kW

12.3 RÉCEPTEUR

Type de circuit:	Superhétérodyne à double conversion
Fréquences intermédiaires:	1ère: 21,7 MHz, 2ème: 450 kHz
Sélectivité de canaux adjacents:	70 dB
Intermodulation:	68 dB
Taux de ronflement et de bruit:	40 dB
Sensibilité:	1 µV pour 20 dB SINAD
Sélectivité:	25 kHz (-70 dB)
Sortie AF (SP interne):	700 mW à 16 W pour 10 % THD (à 7,4 V)

Mesuré conformément aux normes EN 301 178-2, EN 300 698-3, EN 301 843-2 et EN 60950-1.

MEMO



Elimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Dans les pays de l'UE, contactez le représentant ou le service d'assistance de votre fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.





YAESU MUSEN CO., LTD.

Tennozu Parkside Building
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japon

YAESU USA, INC.

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630

YAESU UK LTD.

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, Royaume-Uni

YAESU HK LTD.

Unit 1306-1308, 13F., Millennium City 2, 378 Kwun Tong Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong-Kong

Copyright 2012

YAESU MUSEN CO., LTD.

Tous droits réservés.

Aucune partie de
ce manuel ne peut
être reproduite sans
l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.

Imprimé en Chine.